

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 10

Anhang: Verordnung über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland

(Freihandelsverordnung)

Aenderung vom 10. Dezember 1973

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Der Anhang zur Verordnung vom 28. März 1973 über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland erhält die dieser Verordnung beigelegte neue Fassung.

II

Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1974 in Kraft.

Bern, den 10. Dezember 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates Der Bundespräsident: Bonvin Der Bundeskanzler: Huber

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA. Rows include various tariff numbers and their corresponding duty rates.

- 1) ex 0106.60: Bohnentriebe frei
2) ex 0204.20: Fleisch von Walen, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 12.-
3) ex 0204.20: Fleisch von Walen frei
4) ex 0301.14: Fillets gefroren frei
5) Waren aus Dänemark und Grossbritannien 0503.30 = Fr. 30.-, 0503.35 = Fr. 32.-, 0507.20 = Fr. 20.-, 0512.12 = Fr. 4.-, 0803.20 = Fr. 6.-, 1302.30 = Fr. 8.-, 1303.20 = Fr. 6.-, 1303.40 = Fr. 60.-, 1303.50 = Fr. 22.-, 1402.10 = Fr. 12.-, 1405.10 = Fr. 12.-
6) ex 0515.01: Blutschlamm, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet; Fischschlamm und Fischrogen, gesalzen frei
7) ex 0704.10: Knoblauch, Zwiebeln und Tomaten frei
8) ex 0704.12: Knoblauch frei
9) ex 0801.28: Ananas, frisch, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 6.-
10) ex 0801.28: Ananas, frisch frei
11) ex 0805.20: Baumkautschuk (Guttapercha) frei
12) ex 0809.10: Malven der Arten "Honeydew" (cucumis melo L. var. cantalupensis Ser) mit EFTA-Übersprungszeugnis (Form 3), ausgestellt von der Junta Nacional das Frutas in Lissabon oder einer Zweigstelle dieser Anstalt frei
13) ex 1203.20: Samen von Nadelbäumen; andere Samen dieser Nummer, zu Saat-zwecken bestimmt (mit Verwendungszweckung in der Einfuhr-deklaration) frei
14) ex 1207.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilikum, Borretsch, 20: Romarin und Salbei frei
15) ex 1504.10: Medizinallabertzin, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 6.-
16) ex 1504.10: Medizinallabertzin, aus Dänemark und Grossbritannien frei
17) ex 1506.40: Klausenöl, Knochenfett und Knochenöl frei
18) ex 1507.44: Öl, aus Olivenrückständen mit chemischen Mitteln extrahiert frei

2

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA. Rows include various tariff numbers and their corresponding duty rates.

- 1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: 1508.10 = Fr. 6.-, 1508.20 = Fr. 16.-, 1510.10 = Fr. 6.-, 1511.12 = Fr. 4.-, 1604.12 = Fr. 8.-, 1704.20 = Fr. 23.-, 1704.30 = Fr. 37.-, 1803.01 = Fr. 16.-, 1803.01 = Fr. 16.-, 1806.10 = Fr. 47.50, 1806.30 = Fr. 40.-, 1806.01 = Fr. 20.-, 1905.01 = Fr. 32.-
2) ex 1510.20: Tallow-Fettsäuren: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 40.- - aus Dänemark und Grossbritannien frei
3) ex 1602.10: Zubereitungen und Konserven, auf der Grundlage von Gansleber, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 45.-
4) ex 1602.10: Zubereitungen und Konserven, auf der Grundlage von Gansleber frei
5) ex 1603.01: Extrakte aus Fleisch von Walen frei
6) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Waren der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 46.- - Waren aus Dänemark und Grossbritannien: - Zubereitungen aus vorwiegend Kartoffelfeul, auch in Form von Grüss, Flöcken usw. Fr. 45.- - andere Fr. 40.-
7) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg Fr. 32.- - Waren aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 20.-
8) ex 1902.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Waren der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 32.- - Waren aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 20.-
9) ex 1902.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg Fr. 20.-
10) 1907.10: - Schiffsweiback und anderer Zwieback, Paniermehl: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 4.60 - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 4.- - andere Fr. 4.60
11) 1907.10: - Schiffsweiback und anderer Zwieback, Paniermehl frei - andere Fr. 4.60

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA. Rows include various tariff numbers and their corresponding duty rates.

- 1) 1907.20: - Schiffsweiback und anderer Zwieback, Paniermehl: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 29.- - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 20.- - andere Fr. 29.-
2) 1907.20: - Schiffsweiback und anderer Zwieback, Paniermehl frei - andere Fr. 29.-
3) 1908.10: - Biskuits, Zwieback, Waffeln und Danish pastry: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 44.20 - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 28.- - andere Fr. 44.20
4) 1908.10: - Biskuits, Zwieback, Waffeln und Danish pastry Fr. 28.- - andere Fr. 44.20
5) 1908.20: - Biskuits, Zwieback, Waffeln, Gâteaux und Danish pastry: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 76.- - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 40.- - andere Fr. 76.-
6) 1908.20: - Biskuits, Zwieback, Waffeln, Gâteaux und Danish pastry: - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 76.- - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 40.- - andere Fr. 76.-
7) ex 2002.10: Tomatenpulpe, Tomatenpulve und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25% des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzstoffen; Tomatenpulpe, Tomatenpulve und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 520
8) ex 2002.10: Tomatenpulpe, Tomatenpulve und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25% des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzstoffen; Tomatenpulpe, Tomatenpulve und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern Fr. 16.80
9) ex 2002.30: Oliven, aus Dänemark und Grossbritannien frei
10) ex 2002.30: Oliven, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 22.-
11) ex 2002.34: Oliven, aus Dänemark und Grossbritannien frei
12) ex 2002.34: Oliven, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 10.-
13) ex 2006.20: Schalenfrüchte im Sinne der in den Nrn. 0801 und 0805 erfassten Arten sowie Erdnüsse, aus Dänemark und Grossbritannien frei
14) ex 2006.20: Schalenfrüchte im Sinne der in den Nrn. 0801 und 0805 erfassten Arten sowie Erdnüsse, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 12.-
15) ex 2006.50: Schalenfrüchte im Sinne der in den Nrn. 0801 und 0805 erfassten Arten sowie Erdnüsse, aus Dänemark und Grossbritannien frei
16) ex 2006.50: Schalenfrüchte im Sinne der in den Nrn. 0801 und 0805 erfassten Arten sowie Erdnüsse, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 1.54
17) ex 2101.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen geröstete Zichorie, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien): - Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien: - geröstete Zichorie Fr. 80 - andere Fr. 1.50

4

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EG, Zollansatz für Waren der EFTA. Rows include various tariff numbers and their corresponding duty rates.

- 1) ex 2101.12: - Waren dieser Nummer, ausgenommen Waren aus gerösteter Zichorie, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 41.60 - Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien: - Waren aus gerösteter Zichorie Fr. 29.- - andere Fr. 29.-
2) 2102.01: Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien: - Auszüge oder Bessenen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Bessenen Fr. 210.- - Auszüge oder Bessenen aus Tee oder Maté; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Bessenen Fr. 108.-
3) 2102.01: - Auszüge oder Bessenen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Bessenen Fr. 170.- - Auszüge oder Bessenen aus Tee oder Maté; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Bessenen frei
4) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: 2103.20 = Fr. 18.-, 2104.10 = Fr. 2106.30 = Fr. 2104.20 = Fr. 37.-, 2105.01 = Fr. 16.-, 2105.10 = Fr. 6.40, 2105.10: - Waren dieser Nummer, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien): - Waren, die Tomaten enthalten Fr. 41.- - andere Fr. 30.- - Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien: - Waren, die Tomaten enthalten Fr. 11.- - andere Fr. 30.-
5) ex 2105.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen solche, die Fleisch oder Schlachtabfälle enthalten, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 20.-
6) ex 2105.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen solche, die Fleisch oder Schlachtabfälle enthalten frei
7) ex 2106.20: - Hefen, natürliche, abgestorben, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 7.60 - Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien: - Hefen, natürliche, abgestorben Fr. 1.60 - andere Fr. 4.-
8) ex 2107.10: - alkoholfreie Mischungen von Extrakten und Konzentrat pflanzlicher Stoffe, gesüßert oder ungesüßert Fr. 102.- - aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 30.- - aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 30.- - Süßstoffe in Tabletten, aus Dänemark und Grossbritannien Fr. 60.-

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 2107.16 = Fr. 4.80, 2107.20 = Fr. 12.--, 2107.22 = Fr. 24.--, 2107.26 = Fr. 40.--, 2107.32 = Fr. 12.--, 2201.10 = Fr. 1.20, 2202.40 = Fr. 6.40, 2208.10 = Fr. 7.20, 2208.12 = Fr. 20.--, 2209.20 = Fr. 1.16 (je Grad und q)
2) ex 2107.30: Waren dieser Nummer, ausgenommen Spielzeug (fetthaltig), aus Dänemark und Großbritannien Fr. 100.--
3) 2107.30: Waren dieser Nummer: - fetthaltig Fr. 106.-- - Spielzeug Fr. 10.-- - andere Fr. 10.--
4) ex 2107.40: Waren dieser Nummer, ausgenommen: Kaffeesatz; Süßsaffig; Emulsionen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10% oder mehr des Gewichtes, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden; Teigwaren sowie Bavioli und dgl., gewischt, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 66.--
5) 2107.40: - Kaffeesatz; Süßsaffig; Emulsionen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10% oder mehr des Gewichtes, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden; Teigwaren sowie Bavioli und dgl., gewischt Fr. 92.40 - andere Fr. 11.20
6) 2203.08/14: Bier, aus den Ländern der EG 2203.08 2203.10 2203.12 2203.14 Fr. Fr. Fr. Fr. - aus Dänemark und Großbritannien 2.40 1.40 2.40 3.20 - aus den übrigen Ländern der EG 11.40 6.80 12.-- 15.20
7) 2203.08/14: Mit einem Stammwürzegehalt von: - über 13,5 Gewichtsprozent (Starkbier) Fr. 12.75 - über 12 bis 13,5 Gewichtsprozent (Spezialbier) Fr. 11.65 - 12 Gewichtsprozent oder weniger (Normalbier) Fr. 11.20
Hk. In den genannten Anträgen sind der Einfuhrzoll, der Zollzuschlag und die Biersteuer (nicht aber die statistische Gebühr) eingeschlossen. Bei fehlenden Angaben über die Biergattung und den Stammwürzegehalt erfolgt die Veranschlagung zum Ansatz von Fr. 12.75 je Hektoliter.

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

- 1) ex 2209.24: Wachsolderbranntwine aus Dänemark und Großbritannien (je Grad und q) Fr. -32
2) ex 2209.24: Wachsolderbranntwine frei
3) ex 2209.34: Wachsolderbranntwine aus Dänemark und Großbritannien Fr. 32.--
4) ex 2209.34: Wachsolderbranntwine frei
5) ex 2209.40: - Liköre und andere geistige, auch aromatisierte gebrannte Weisern gewickelt oder Bier enthaltend: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 63.-- - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 18.-- - andere, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 30.--
6) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 2209.50 = Fr. 40.--, 2307.18 = Fr. 6.--, 2402.10 = Fr. 40.--, 2402.20 = Fr. 60.--, 2402.30 = Fr. 250.--, 2402.40 = Fr. 520.--, 2402.50 = Fr. 350.--, 2402.70 = Fr. 60.--
7) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 2.80
8) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen frei
9) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 2904.30: in anderem als zu motorischen Zwecken: - Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. -30 - Waren aus Dänemark und Großbritannien sowie aus der EFTA frei
3) ex 2904.10, ex 30: nicht als Treibstoffe zu motorischen Zwecken dienend: - Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) 2904.10 Fr. -30 2904.30 Fr. -90 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei

Anhang

Table with 6 columns: Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg), and Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg). Rows include various tariff numbers like 2933.01, 2934.01, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 3502.20 = Fr. 6.--, 3502.10 = Fr. 32.--, 3502.12 = Fr. 16.--
3) ex 3502.22: Waren dieser Nummer, ausgenommen Milchalbumin Fr. 2.10
4) 3505.01: Waren aus Dänemark und Großbritannien Fr. 4.80

Anhang

Table with 6 columns: Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg), and Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg). Rows include various tariff numbers like 4005.10, 4006.10, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with 6 columns: Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg), and Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg). Rows include various tariff numbers like 3701.10, 3702.10, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 3814.01, ex 3818.01, ex 3819.38, ex 3819.50: zu ändern als zu autorisieren Zwecke:
- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) 3814.01 Fr. 1.50
3818.01 Fr. 3.--
3819.38 Fr. 30.--
3819.50 Fr. 90.--
- Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei

Anhang

Table with 6 columns: Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg), and Tariff No., Origin (ES, EFTA), Weight (kg). Rows include various tariff numbers like 4419.20, 4420.10, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) 4501.20: Waren aus Dänemark und Großbritannien = Fr. 2.--

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and Zollsatz für Waren der. It lists various tariff rates for different goods categories.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei
2) 5401.18: Waren aus Dänemark und Grossbritannien = Fr. 10.--

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and Zollsatz für Waren der. It lists various tariff rates for different goods categories.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei
2) 5701.18: Waren aus Dänemark und Grossbritannien = Fr. 8.--

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and Zollsatz für Waren der. It lists various tariff rates for different goods categories.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and Zollsatz für Waren der. It lists various tariff rates for different goods categories.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and K. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

21

Anhang

Table with 6 columns: Tarife Nr., Zollsatz für Waren der, and three sub-columns for 'E', 'F', and 'EFTA' rates. It lists various tariff rates for goods from Denmark and Great Britain.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

23

Anhang

Table with 6 columns: Tarife Nr., Zollsatz für Waren der, and three sub-columns for 'E', 'F', and 'EFTA' rates. It lists various tariff rates for goods from Denmark and Great Britain.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

22

Anhang

Table with 6 columns: Tarife Nr., Zollsatz für Waren der, and three sub-columns for 'E', 'F', and 'EFTA' rates. It lists various tariff rates for goods from Denmark and Great Britain.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

24

Anhang

Table with 6 columns: Tarife Nr., Zollsatz für Waren der, and three sub-columns for 'E', 'F', and 'EFTA' rates. It lists various tariff rates for goods from Denmark and Great Britain.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

2) ex 8406/20/22: Für Motorfahrzeuge, ausgenommen solche der Nm. 8702/10/22, ferner Kolben und Kolbenringe für Motorfahrzeuge aller Art: - aus der EÜ (ohne Dänemark und Großbritannien) 8406/20 Fr. 78,- 8406/22 Fr. 66,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA: frei.

Anhang

Table with 4 columns: Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der. Each column contains sub-columns for 'E', 'S', and 'Je 100 kg brutto' with corresponding tariff rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with 4 columns: Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der. Each column contains sub-columns for 'E', 'S', and 'Je 100 kg brutto' with corresponding tariff rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with 4 columns: Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der. Each column contains sub-columns for 'E', 'S', and 'Je 100 kg brutto' with corresponding tariff rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with 4 columns: Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der, Tariff No., Zolltarif für Waren der. Each column contains sub-columns for 'E', 'S', and 'Je 100 kg brutto' with corresponding tariff rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei
2) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: 7800.10 Fr. 53,-
12 Fr. 51,-
14 Fr. 67,-
16 Fr. 81,-

Anhang

Table with 6 columns: Tarifa Nr., Zollsaatz für Waren der, and 4 sub-columns for weight and unit. Rows include items like 8705.10, 8706.08, 8707.10, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei
2) ex 8705.12: Für Motorfahrzeuge der Hrn. 8703.10/12, 8702.24/28 und 8703.10/20:
- aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) Fr. 66.--
- aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA frei

Anhang

Table with 6 columns: Tarifa Nr., Zollsaatz für Waren der, and 4 sub-columns for weight and unit. Rows include items like 9207.01, 9208.10, 9209.01, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with 6 columns: Tarifa Nr., Zollsaatz für Waren der, and 4 sub-columns for weight and unit. Rows include items like 9003.10, 9004.10, 9005.01, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with 6 columns: Tarifa Nr., Zollsaatz für Waren der, and 4 sub-columns for weight and unit. Rows include items like 9708.10, 9803.10, 9804.10, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Steuerentlastungen aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen

Die Eidgenössische Steuerverwaltung veröffentlicht Steuerentlastung aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten

Die neue Auflage dieser Broschüre ist auf den Stand vom September 1973 nachgeführt und enthält auf rund 180 Seiten

- I. eine Liste der Abkommen und Ausführungsvorschriften und eine Übersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der Steuern;
- II. eine Sammlung der Merkblätter und Formulare für die einzelnen Länder mit Übersichten über die Steuerentlastungen und Übersetzungen fremdsprachiger Unterlagen;
- III. Angaben über Entlastungen in der Schweiz;
- IV. eine Aufstellung über Entlastungen von schweizerischen Steuern auf Dividenden und Zinsen.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 8.— auf Postcheckkonto 30-1631, Eidgenössische Steuerverwaltung, 3003 Bern, (bitte auf Rückseite des Abschnitts vermerken: ... Ex Steuerentlastung) bezogen werden.

Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition

L'Administration fédérale des contributions publie Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées

La nouvelle édition de cette brochure mise à jour au 1^{er} septembre 1973 comprend sur environ 180 pages

- I. Un répertoire des conventions et des dispositions d'exécution et un aperçu des limitations conventionnelles des impôts;
- II. Une collection des notices et formules pour les divers pays avec des aperçus sur les dégrèvements des impôts ainsi que des traductions des documents en langues étrangères;
- III. Des données sur les dégrèvements en Suisse;
- IV. Un tableau des dégrèvements des impôts suisses sur les dividendes et les intérêts.

La brochure peut être obtenue contre un paiement d'avance de fr. 8.— sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (prière d'indiquer au verso du coupon qui nous est destiné: ... Ex. Dégrèvements).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux
Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Januar 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 11 janvier 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 75.25
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. 7.98
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 51.35
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 122.05
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 66.85
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.66
Italien/Italie	100 Yen	= Fr. 541.0
Japan/Japon	100 DH	= Fr. 1.15 1/2
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 116.05
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 57.35
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 16.60
Schweden/Suède		= Fr. 71.40

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

KANTON GRAUBÜNDEN

6 1/4% Anleihe 1974-89

Fr. 20 000 000 für die Erhöhung des Dotationskapitals der Graubündner Kantonalbank und Fr. 5 000 000 für die Finanzierung von Spitalbauten, psychiatrischen Kliniken und Altersheimen.

Betrag Fr. 25 000 000.
Ausgabekurs 99,40% + 0,60% eidg. Stempel.
Laufzeit längstens 15 Jahre.
Liberierung 31. Januar bis 15. Februar 1974.
Zeichnungsfrist 14. bis 18. Januar 1974, mittags.

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

GRAUBÜNDNER KANTONALBANK
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

Associated Portland Cement Manufacturers Ltd

Avis de paiement du coupon No 32 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 7 janvier 1974, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1973 de P. 2,2 net (2,2 %).

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Crédit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les nouvelles conditions, après ratification dans le courant de cette année de la Nouvelle Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 novembre 1973.

En conséquence, le coupon N° 32 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 10 janvier 1974 à raison de:

Fr. -1627 net par action,

soit la contrevaletur de P. 2,2 net au cours de 7,61 1/4 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 10 janvier 1974

Ferrier Lullin & Cie
Pictet & Cie
Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Falz- und Kuvertierservice Früh

Wir falzen und kuvertieren Ihre Wertbriefe, Periodikas, Rundschreiben, Massensendungen zu äusserst vorteilhaften Bedingungen. Fordern Sie unsere Preisliste an.

Elisabeth Früh, Normannenstrasse 51, 3018 Bern, Tel. (031) 55 28 91
Bürestunden 7 bis 12 Uhr

Liquidationsposten

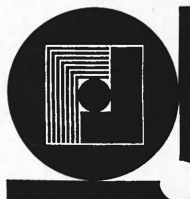
jeder Art kauft gegen bar

E. & E. Christen-Walti

5726 Unerkum
Tel. (054) 46 17 34
Telex 88089



Insertate erschliessen den Markt



- Traditionelle Partnerschaft bewahren
 - neue Kontakte schaffen
- diese beiden Gelegenheiten bietet Ihnen die 16. INTERNATIONALE MASCHINENBAUMESSE BRNO

Die Messe des Erfolgs
11.-19. September 1974
Melden Sie Ihre Teilnahme bis zum 31. März 1974 an.
Information: Messen und Ausstellungen Brno
Vystaviste 1, 60200 Brno, Tschechoslowakei
Handelskammer Schweiz-Tschechoslowakei,
Rothbuchstrasse 45, Zürich

BRNO 1974

Emprunt 5 1/4% Imprimeries Populaires Lausanne et Genève (Société coopérative) 1966-81, de fr. 4 900 000.-

Les 100 obligations de fr. 1000.- représentant l'amortissement contractuel de fr. 100 000.- au 1^{er} mai 1974 ont été rachetées sur le marché. En conséquence, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Lausanne, le 10 janvier 1974
No de valeur 111 297

Banque Cantonale Vaudoise

Das Sparheft Nr. 1973-01249-1, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 9383.55 per 18. April 1973 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

8. Januar 1974 Bank Leu AG

Partner gesucht für den Gemeinschaftsbetrieb eines modernen Magnetkonten-

Kleincomputer

unter der Leitung eines erfahrenen Betriebswirtschafter und Treuhänders. Universelle Einsatzmöglichkeiten im ganzen Bereich der Buchhaltung und Rechnungswesen. Günstige Kosten/Leistungsrelation, laufende betriebswirtschaftliche Beratung.

Anfragen an Postfach 435, 8022 Zürich-Fraumünster.

Günstig abzugeben komplette

SHAB-Bänder

Jahrgänge 1950-1973.

Anfragen bitte an Eidg. Handelsregister 3003 Bern oder Telefon 61 60 67



Handelshaus der technischen Branche sucht eine(n) tüchtige(n), an selbständiges Arbeiten gewöhnte(n)

Buchhalter/Buchhalterin

Aufgabenkreis:
Sämtliche in einer Finanzbuchhaltung anfallenden Arbeiten. Statistiken.
Erfordernisse:
Kaufm. Lehre, Buchhaltungspraxis, Französischkenntnisse.
Fortschrittliche Arbeitsbedingungen, gleichende Arbeitszeit und ein nettes Arbeitsklima erwarten Sie.
Möchten Sie gerne mehr über diesen abwechslungsreichen und entwicklungsfähigen Posten wissen! Unser Herr Tschan freut sich auf Ihren Anruf.

Hans Kohler AG
Claridenstrasse 20, Zürich-Enge
Telefon 01 / 36 10 10

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

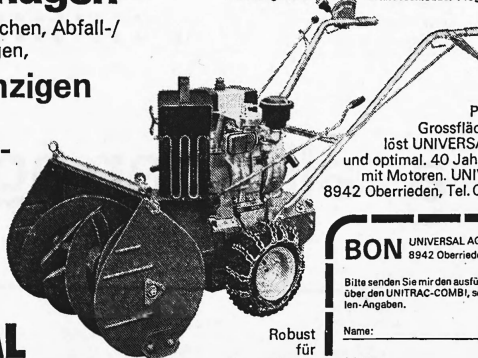
Schneeschiebemaschinen

mit Zusatzaggregaten zum Schneepflügen
Mähen, Düngen, Wischen, Abfall-/Staub- und Laubsaugen,

mit einer einzigen Schweizer Mehrzweckmaschine:



Der Umbau erfolgt minutenschnell, ohne Werkzeuge. Alles sofort lieferbar.
Weiteres grosses Schneeschleuder-Programm: 6-16 PS



Probleme der Grossflächenwartung löst UNIVERSAL universell und optimal. 40 Jahre Erfahrung mit Motoren. UNIVERSAL AG, 8942 Oberrieden, Tel. 01/72014 43

BON UNIVERSAL AG, Motorenfabrik
8942 Oberrieden P 01/72014 43

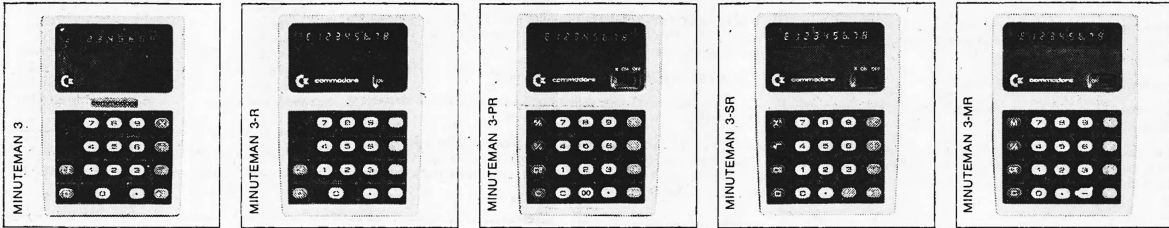
Bitte senden Sie mir den ausführlichen Prospekt über den UNTRAC-COMBI, sowie Bezugsquellen-Angaben. H

Name: _____
Adresse: _____

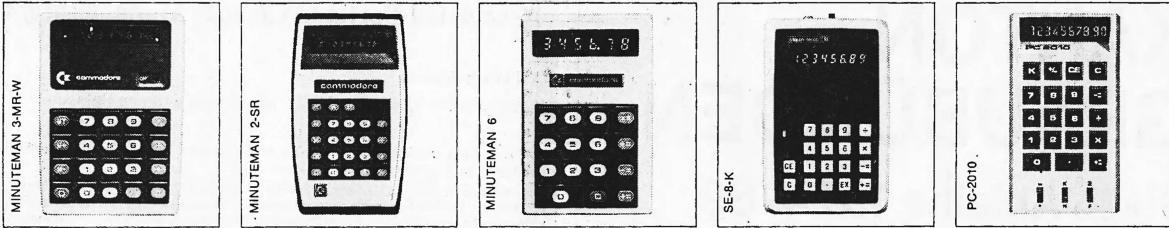
Robust für Dauereinsatz

Die elektronischen Maxirechner commodore zum Minipreis ab Fr. 145.- SILVER-REED

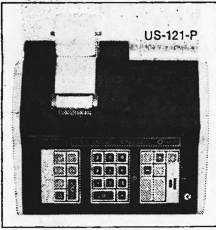
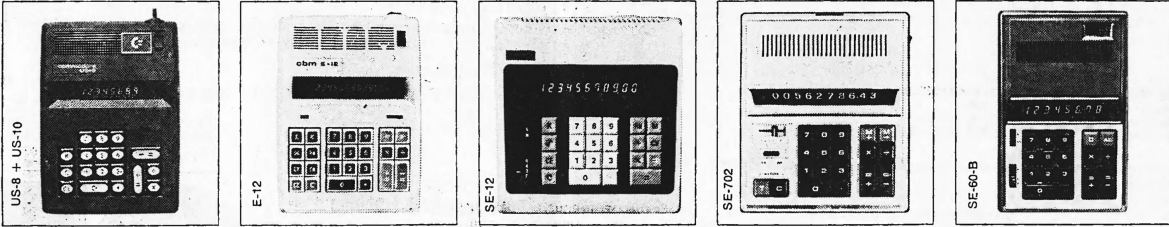
TASCHENRECHNER



TISCHRECHNER



SCHREIBENDE-TISCHRECHNER



Wir sind auch noch nach der Garantiezeit für Sie da

Für die Wartung Ihrer Rechner beschäftigen wir 15 Elektroniker

Nach Ablauf der Garantie offerieren wir Ihnen durch unseren Computer zu günstigen Bedingungen automatisch einen Garantieverlängerungsvertrag, der mindestens während 5 Jahren jedes Jahr wiederum neu angeboten wird.

MODELL	Stellenkapazität	Schreibwerk	Fließkomma	Festkomma	Addition	Subtraktion	Multiplikation	Division	Kettenmultiplikation	Kettendivision	Vornullenerückung	Überlaufanzeige	Minusanzeige	Konstanter Faktor	Schiebe-Speicher	Direkter Speicher	Wurzelautomatik	%-Automatik	Batterien austauschbar	Batterien aufladbar	Netzgerät (Adapter) Fr.	Länge mm (vertikal)	Breite mm (horizontal)	Höhe mm	NETTOPREIS FR. 12 Monate Garantie
commodore MINUTEMAN 3	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30.-	100	70	25	245.-
commodore MINUTEMAN 3-R	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	100	70	25	275.-
commodore MINUTEMAN 3-PR	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	100	70	25	295.-
commodore MINUTEMAN 3-SR	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	100	70	25	295.-
commodore MINUTEMAN 3-MR	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	100	70	25	345.-
commodore MINUTEMAN 3-MR-W	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	100	70	25	345.-
commodore MINUTEMAN 2-SR	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	155	87	26	445.-
commodore MINUTEMAN 6	6	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	92	61	32	145.-
SILVER-REED SE-8-K (grosse Ziffern)	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	135	83	28	385.-
PC-2010	10	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30.-	120	79	25	385.-
commodore US-8	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	230	165	50	345.-
commodore US-10	10	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	230	165	50	395.-
commodore E-12	12	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	200	150	50	495.-
SILVER-REED SE-12	12	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	190	185	70	760.-
SILVER-REED SE-702	10	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	210	180	70	750.-
SILVER-REED SE-60-B	8	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	inkl.	220	140	65	675.-
commodore US-121-P	12	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	—	280	180	100	995.-

Coupon

an allorgan ag
Im Bändli
5043 Holziken

Senden Sie uns sofort folgende Rechner für 10 Tage unverbindlich auf Probe

- MINUTEMAN 3 mit Adapter
- MINUTEMAN 3-R
- MINUTEMAN 3-PR
- MINUTEMAN 3-SR
- MINUTEMAN 3-MR
- MINUTEMAN 3-MR-W
- MINUTEMAN 2-SR
- MINUTEMAN 6
- SE-8-K mit Adapter
- PC-2010
- US-8
- US-10
- E-12
- SE-12
- SE-702
- SE-60-B
- US-121-P

Firma:

Sachbearbeiter:

Telefon:

SHAB

allorgan ag

5043 Holziken b. Aarau
Autobahnausfahrt Richtung Kölliken
Telefon 064 81 35 35 Telex: 68301

1212 Grand-Lancy 1 (Genève)
5, chemin des Fraisières
Téléphone 022 93 03 10